

nacher lucern [=Luzern] Zeschaffen den J[c]h schon bald dahin geschickt und verordnet. Zeiger diss hatt mir Anzeigt, dass Er nebet Andern diensten auch Ein Zitlj by dem hern selbsten gsin, und dass Jhn der her gar wol kenne, nun hab J[c]h Jn Einmal uff dess hern und sines sons wort gar wol dörffen Anstellen obglichwol Jch Jne vor diesem nie Kent hab, lass Jn daruff hin Kleiden Und Jst Jm schon [durch einen ansässigen Schneider] Angemessen mit bit der her mier bj Jme mein Spiegel wider Zuoschicken welle. Us frankrich sind mir necht 2 soldaten komen¹ bringen fast die Alte Meinung der Zalungen um Pest oder sterbens halben. Alein lige der König [**Ludwig XIII.**] mit grosser Anzahl vor Corbie [- Krieg von Österreich gegen das mit Schweden verbündete Frankreich -] wil solchess mit Ernst haben obwol sie sich no[c]h stark weren: hiemit Gott bevolhen. ...".

"Bedank mich dess Zuogeschikten dieners sonderlich auch dessen h. son [NN Schmid]".

1) Ceberg hatte eine Kompagnie im Regiment Bircher in Frankreich inne.

Original, mit Siegeln. Dorsualnotiz von Johann Kaspar Ceberg
AH 150, 342

150/211

1635 November 24., Luzern

A

SCHREIBEN VOM [ARZT] RUDOLF PFYFFER AN [ALT] AMMANN [BEAT II.]
ZURLAUBEN, "CONSEILLIER D'ESTAT DE LA VILLE ET CANTON DE
ZUG [=STADT- UND AMTSRAT], CAPITAINÉ DU REGIMENT DE[S]
GARDES [SUISSES] DE SA MAIESTE TRES CHRISTIENE DU ROY DE
FRANCE [LUDWIG XIII.]", ZUG

"c'est à mon tres grande regret, que L'indisposition de ma maladie qui m'a tourmentê L'espace de trois mois, ne me permet de vous voire, de laquelle toutefois Dieu mercy estant relevê et remis, ie me trouve encore si foible, que parmy ce temps cy ie me n'oserai encore mettre au champs, ce pourquoi cella vous tesmoignera mon affection et sousbhaists que ie de vous servir, et combien ie fais estat de vostre amitiê, dont La continuation me rendra si heureux, que mon ame n'en sera iamais en repos, ains respirera nuict et iour apres les occasions pour vous faire paroistre par effect la bonne volonté que ie vous porte; je crois aussi que les afflictions et miseres auxquelles par-my ces troubles¹ les gens de L'Empereur [**Ferdinand II.**] m'ont reduit, n'auront point alterê La vostre, car c'est alors q'on peult cognoistre les vrais amys, ie ne me soubshaist

d'estre aupres [de] vous que une seule heure pour vous raconter tous les evenements et malheurs que ie souffert et pour dire a un mot ils m'ont pilé et pris tous me[s] bien meubles, et m'en restent que Les immeubles seulement, de maniere ie puis dire maintenant avec Le philosophe [**Bias:**] ... omnia [mea] mecum porto: toutefois ie ma confiance en Dieu q'il m'en delaissera point, lequel a tousché les coeurs de plusieurs [de] mes parens [im speziellen die Familie **Pfyffer** gemeint], qui esmeus de pitié ils m'assistent, avec bled, du vin &c. chacun a sa volontê pour recommencer le menage en ce pays-cy ou estant resolu doresnavant de demeurer ie fais venir femme [- Anna Maria von **Kageneck** -] et enfants, ie m'en assure que vous aurez aussi pitie de mon desastre, et m'en feriez ressentir vostre liberalité ny plus ny moins que les aultres, soit en ... [beurre, fromage]², ou ce q'il vous plaira excuse moi de la hardiese que ie prend, La perte que ie faicts me contraint d'implorer Les faveurs de mes amis, lesquels ie espere en seront plus aise d'en conserver que de laisser perir, celuy-la qui Leur est acquis de coeur et d'ame, ce que ie me promet de vostre amitiê particulierement, dont l'obligation m'en fera ...".

- 1) Die in Zurlaubiana AH 65/125 Anm. 1 geäußerte Vermutung, es handle sich dabei um Anfeindungen in Luzern selber, dürfte irrig sein. Tatsächlich scheinen Pfyffer und seine aus dem Elsass stammende Gattin damals im Gefolge des zwischen Frankreich und Schweden einer- und u.a. Österreich andererseits herrschenden Krieges ihre im Elsass liegenden Güter verloren zu haben und evtl. sogar daraus vertrieben worden zu sein, s. auch Messmer, Hoppe/Luzerner Patriziat 495 Nr. 268, wo dieses Ereignis freilich ins Jahr 1638 datiert wird.
- 2) Zurlauben hat offenbar versprochen, Dörrfrüchte zu schicken, s. Zurlaubiana AH 150/127

Original, mit Siegel - AH 150, 343-344 - Blatt 343v und 344 leer

150/212

1643 Mai 15., Schwyz

A

SCHREIBEN VON [RATSHERR] JOHANN KASPAR CEBERG AN DEN AMMANN
VON STADT UND AMT ZUG, HPTM. BEAT II. ZURLAUBEN, ZUG

"Dem hern Zuo wüssen dass Jch sein schriben vom 12 dis gester abends von dem loüffersbotten von Zürich Empfangen hab. Dessen Jch mich höchst bedanken.

Halt wol dafür uss Zuohabenden ursachen könnte die Reiss Zu frankreich [- es ging die von den XIII Orten geplante Gesandtschaft der XIII Orte dahin -]¹ verschoben werden [- eine solche sollte dann